



Laives Leifers 19/09/2019
Incaricato Sachbearbeiter: Cristian Straudi

Orari al pubblico Parteienverkehr:
lun mar mer ven Mo Di Mi Fr 9.00-12.30
gio Do 8.30-13.00 / 14.00-17.30

**Niederschrift über die Öffnung der Pakete Phase 1
zum Planungswettbewerb**

AOV/SUA-SF
10/2019
Neuer Ortskern Leifers

CIG: 782834175A

CUP: E18C18000270004

**Verbale di apertura plichi fase 1 per il concorso di
progettazione**

AOV/SUA-SF
10/2019
Nuovo nucleo centrale di Laives

CIG: 782834175A

CUP: E18C18000270004

Es wird vorausgeschickt, dass

- die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge im Auftrag der Gemeinde Leifers im Sinne der Art. 152 Abs. 1 Buchstabe a) des GvD Nr. 50 vom 2016 einen offenen zweistufigen Planungswettbewerb ausgeschrieben hat;
- die Modalitäten und Bedingungen des Wettbewerbes wurden in der Auslobung, veröffentlicht am 14.03.2019, festgelegt und mit Fragestellungen und Antworten, welche auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen publiziert wurden, vervollständigt;

Dies alles vorausgeschickt und vorgesehen:

Am 19.09.2019 mit Beginn um 10:00 Uhr, findet in Leifers, Weißensteinerstraße Nr. 24, im Büro Nr. 203 im 2. Stock, eine öffentliche Sitzung bezüglich des offenen zweistufigen Planungswettbewerbes im Betreff statt, welche die Öffnung der Umschläge Phase 1 zum Gegenstand hat.

Premesso che

- l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ha provveduto su richiesta del Comune di Laives ad indire un concorso di progettazione a procedura aperta in due gradi svolta con modalità telematica ai sensi del art. 152 comma 1 lettera a) del D. lgs. n. 50/2016;
- le modalità e condizioni del concorso sono state stabilite nel bando di gara, pubblicato in data 14.03.2019, completo di documentazione tecnica pubblicata sul portale, sono state definite con quesiti e risposte pubblicati sul portale gare telematiche;

Tutto ciò premesso e considerato:

Il giorno 19.09.2019 con inizio alle ore 10:00 in Laives, via Pietralba 24, Ufficio n 203 al 2° piano ha luogo la seduta pubblica relativa al concorso di progettazione aperto in due fasi sopraindicato, avente ad oggetto l'apertura dei plichi della fase 1.



Die Aufgaben der Protokollabfassung und Kontrolle der eingereichten Unterlagen werden vom Wettbewerbskoordinator und einzigem Verfahrensverantwortlichen übernommen:

- Dr. Ing. Cristian Straudi, Amt für öffentliche Arbeiten der Gemeinde Leifers.

Als Zeugen fungieren:

- Dr. Ing. Bulanti Mauro, Amt für öffentliche Arbeiten der Gemeinde Leifers;
- Geom. Gabriella Stevanello, Amt für öffentliche Arbeiten der Gemeinde Leifers;

- es sind keine Vertreter der Bieter anwesend;

Die Sitzung wird eröffnet und es wird mitgeteilt, dass innerhalb des in der Wettbewerbskennzeichnung festgelegten Termins folgende Pakete eingereicht wurden, welche bis zum heutigen Datum verschlossen in den Schränken des Büros Nr. 203 der Gemeinde Leifers aufbewahrt wurden:

Le funzioni di redazione del verbale e controllo della documentazione consegnata vengono esercitate dal coordinatore di concorso e responsabile unico del procedimento RUP:

- dott. ing. Cristian Straudi, Ufficio Lavori Pubblici del Comune di Laives.

Assumono la funzione di testimoni:

- dott. ing. Mauro Bulanti, Ufficio Lavori Pubblici del Comune di Laives;
- geom. Gabriella Stevanello, Ufficio Lavori Pubblici del Comune di Laives;

- non è presente alcun rappresentante dei concorrenti;

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dal bando di concorso sono pervenute le seguenti buste conservate sotto chiave presso l'ufficio n. 203 del Comune di Laives:

1. Codice/Code MGH617 – 21.08.2019 ore 09:40 Uhr – Prot. 0039101/19
2. Codice/Code V27A19 – 30.08.2019 ore 10:16 Uhr – Prot. 0040471/19
3. Codice/Code 19QP28 – 04.09.2019 ore 10:35 Uhr – Prot. 0041083/19
4. Codice/Code NE2366 – 09.09.2019 ore 11:18 Uhr – Prot. 0041776/19
5. Codice/Code 201906 – 11.09.2019 ore 09:07 Uhr – Prot. 0042229/19
6. Codice/Code DDD222 – 11.09.2019 ore 10:30 Uhr – Prot. 0042279/19
7. Codice/Code 392234 – 11.09.2019 ore 10:49 Uhr – Prot. 0042284/19
8. Codice/Code E737FV – 12.09.2019 ore 08:40 Uhr – Prot. 0042463/19
9. Codice/Code A7S8K7 – 12.09.2019 ore 09:10 Uhr – Prot. 0042481/19
10. Codice/Code 0913B4 – 12.09.2019 ore 10:15 Uhr – Prot. 0042520/19
11. Codice/Code 361FTL – 12.09.2019 ore 10:30 Uhr – Prot. 0042529/19
12. Codice/Code 57ML8H – 12.09.2019 ore 10:57 Uhr – Prot. 0042530/19
13. Codice/Code MAZ333 – 12.09.2019 ore 10:57 Uhr – Prot. 0042531/19
14. Codice/Code AAA001 – 12.09.2019 ore 11:00 Uhr – Prot. 0042532/19
15. Codice/Code UB99CD – 12.09.2019 ore 12:41 Uhr – Prot. 0042588/19
16. Codice/Code 12CM01 – 12.09.2019 ore 12:54 Uhr – Prot. 0042598/19
17. Codice/Code 1M2R0I – 12.09.2019 ore 15:05 Uhr – Prot. 0042644/19
18. Codice/Code A4Z7K1 – 12.09.2019 ore 15:45 Uhr – Prot. 0042660/19
19. Codice/Code 4948OS – 13.09.2019 ore 08:54 Uhr – Prot. 0042731/19
20. Codice/Code 727272 – 13.09.2019 ore 08:55 Uhr – Prot. 0042732/19
21. Codice/Code AZ19ZA – 13.09.2019 ore 09:07 Uhr – Prot. 0042741/19
22. Codice/Code 323LM5 – 13.09.2019 ore 09:16 Uhr – Prot. 0042749/19
23. Codice/Code N9C1L9 – 13.09.2019 ore 09:28 Uhr – Prot. 0042762/19
24. Codice/Code 16218E – 13.09.2019 ore 09:53 Uhr – Prot. 0042769/19
25. Codice/Code 371799 – 13.09.2019 ore 10:00 Uhr – Prot. 0042772/19
26. Codice/Code SGM6BO – 13.09.2019 ore 10:05 Uhr – Prot. 0042775/19
27. Codice/Code 01YO6J – 13.09.2019 ore 10:20 Uhr – Prot. 0042788/19
28. Codice/Code 80RM45 – 13.09.2019 ore 10:23 Uhr – Prot. 0042807/19
29. Codice/Code KEEP27 – 13.09.2019 ore 10:25 Uhr – Prot. 0042817/19
30. Codice/Code 54TB89 – 13.09.2019 ore 10:28 Uhr – Prot. 0042818/19
31. Codice/Code FG06WS – 13.09.2019 ore 10:39 Uhr – Prot. 0042826/19

Responsabile del procedimento Verantwortlicher des Verfahrens dott. ing. Cristian Straudi

via Pietralba 24 - Weissensteinerstrasse Nr. 24 - 39055 Laives Leifers
Tel. 0471 595 797 - Fax 0471 595 799 – cristian.straudi@comune.laives.bz.it
C.F./St.Nr. 80003880210 - P.IVA/MwSt.Nr. 00232110213



- 32.Codice/Code PB7S04 – 13.09.2019 ore 10:56 Uhr – Prot. 0042837/19
- 33.Codice/Code SFLTV7 – 13.09.2019 ore 10:55 Uhr – Prot. 0042839/19
- 34.Codice/Code 231828 – 13.09.2019 ore 11:09 Uhr – Prot. 0042841/19
- 35.Codice/Code A16141 – 13.09.2019 ore 11:11 Uhr – Prot. 0042842/19
- 36.Codice/Code 178171 – 13.09.2019 ore 11:15 Uhr – Prot. 0042843/19
- 37.Codice/Code 234579 – 13.09.2019 ore 11:28 Uhr – Prot. 0042854/19
- 38.Codice/Code 211011 – 13.09.2019 ore 11:34 Uhr – Prot. 0042864/19
- 39.Codice/Code 110919 – 13.09.2019 ore 11:45 Uhr – Prot. 0042865/19

Der Wettbewerbskoordinator fährt mit der Öffnung der Pakete, die von den Bietern eingereicht wurden, fort. Der Koordinator und die Zeugen überprüfen die termingerechte Abgabe der Pakete, sowie Vollständigkeit der Unterlagen und Erfüllung der formalen Vorgaben.

Il coordinatore di concorso procede con l'apertura dei plichi presentati dai concorrenti. Il coordinatore e i due testimoni verificano che i plichi siano pervenuti entro il termine stabilito e la completezza della documentazione oltre all'adempimento degli obblighi formali.

WDer Wettbewerbskoordinator nimmt folgende Punkte zur Kenntnis und vermerkt sie im Protokoll:

Il coordinatore di concorso prende atto dei seguenti punti e li annota in verbale:

Umschlag 7 - Code 392234: Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf (Top Service Snc c/o Mail Boxes Etc. di Cheloni e Palandri 0590 – via Pistoiese 136/P/10 – 50145 Firenze);

Busta 7 - Codice 392234: Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso (Top Service Snc c/o Mail Boxes Etc. di Cheloni e Palandri 0590 – via Pistoiese 136/P/10 – 50145 Firenze);

Umschlag 11 - Code 361FTL: Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf (Ordine Architetti Firenze – Piazza Stazione 50 – 50123 Firenze);

Busta 11 - Codice 361FTL: Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso (Ordine Architetti Firenze – Piazza Stazione 50 – 50123 Firenze);

Umschlag 13 - Code MAZ333: Es wurde nur eine Kopie des A0-Formates, anstelle der geforderten zwei, abgegeben;

Busta 13 - Codice MAZ333: È stata consegnata una sola copia dell'elaborato in formato A0, invece delle due richieste;

Umschlag 14 - Code AAA001: Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf (Mail Boxes Etc. 126 Postal Express Srl – via M. Cervantes 55-17 – 80133 Napoli);

Busta 14 - Codice AAA001: Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso (Mail Boxes Etc. 126 Postal Express Srl – via M. Cervantes 55-17 – 80133 Napoli);

Umschlag 16 - Code 12CM01: Das Paket weist einen leichten Riss auf, der jedoch nicht das Verschrotten oder Manipulieren des Inhalts der Dokumente ermöglicht;

Busta 16 - Codice 12CM01: Il plico presenta un leggero strappo, che non rende comunque possibile la fuoriscita del contenuto o la manomissione dei documenti;

Umschlag 36 - Code 178171: Das Paket wurde nicht einzig und verschlossen eingereicht. Ein äußeren Umschlag mit der für das verschlossene Paket vorgesehenen Abschrift ist mit einem Gummiband an den „Umschlag A – Entwurfsbeiträge“ gebunden geliefert. Es wird nur „Umschlag A – Entwurfsbeiträge“ geöffnet;

Busta 36 - Codice 178171: Non è stato consegnato un unico plico chiuso. Una busta esterna con la dicitura prevista per il plico chiuso è stata consegnata legata alla “Busta A - Elaborati” con un elastico. Viene aperta la sola “Busta A - Elaborati”;

Umschlag 38 - Code 211011: Das Paket weist einen

Busta 38 - Codice 211011: Il plico presenta un

Responsabile del procedimento Verantwortlicher des Verfahrens dott. ing. Cristian Straudi

via Pietralba 24 - Weissensteinerstrasse Nr. 24 - 39055 Laives Leifers
Tel. 0471 595 797 - Fax 0471 595 799 – cristian.straudi@comune.laives.bz.it
C.F./St.Nr. 80003880210 - P.IVA/MwSt.Nr. 00232110213



leichten Riss auf, der jedoch nicht das Verschrotten oder Manipulieren des Inhalts der Dokumente ermöglicht;

leggero strappo, che non rende comunque possibile la fuoriscita del contenuto o la manomissione dei documenti;

Der Wettbewerbskoordinator nimmt den vollständigen und korrekten Inhalt aller anderen nicht oben genannten Umschläge zur Kenntnis und teilt mit, dass mit der Bewertung der Unterlagen in einer nicht öffentlichen Sitzung fortfahren wird.

Il coordinatore di concorso, preso atto del completo e corretto contenuto delle altre buste non citate nel paragrafo precedente, dichiara che si procederà alla valutazione dei documenti in seduta riservata.

Der Wettbewerbskoordinator teilt mit, dass demnächst die Ernennung der technischen Kommission erfolgen wird und dass das Bewertungsverfahren in zwei Phasen durchgeführt wird. Bevor die eingereichten Entwurfsbeiträge durch das Preisgericht bewertet werden, wird durch den Koordinator nichtöffentlich eine wertungsfreie technische Vorprüfung durchgeführt. Der Bericht über die Vorprüfung wird dem Preisgericht übergeben.

Il coordinatore di concorso comunica che sarà nominata la commissione tecnica e che la procedura di valutazione prevede due fasi. Prima che la commissione giudicatrice valuti gli elaborati presentati, il coordinatore eseguirà riservatamente un esame tecnico preliminare, senza giudizio di merito. La relazione sulla preverifica verrà consegnata alla commissione giudicatrice.

Festgestellt, dass keine weiteren Fragen ausstehen, wird das Verfahren um 11:45 Uhr abgeschlossen.

Rilevato che non ci sono domande aperte, la procedura viene chiusa alle ore 11:45.

Im Anhang wird eine Übersichtstabelle betreffend das Ergebnis der Öffnung der Pakete aufgezeigt.

In allegato viene riportata una tabella riepilogativa in merito all'esito dell'apertura dei plichi.

Der Wettbewerbskoordinator und einziger Verfahrensverantwortliche / Il coordinatore di concorso e RUP

dott. ing. Cristian Straudi
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Die Zeugen / I testimoni

dott. ing. Mauro Bulanti
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

geom. Gabriella Stevanello
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Datum der Niederschrift des Protokolls / Data di redazione del verbale 19/09/2019

	Kennnummer Codice identificativo	Datum - Uhr Data - Ora	Prot. Nr. N. Prot.	Anmerkungen Annotazioni	Umschlag A - Entwurfsbeiträge Busta A - Elaborati	A0 Blatt - 2 Kopien Foglio A0 - 2 copie	Umschlag B - Verfasserklärung Busta B - Dichiarazione d'auore	Umschlag C - Erklärungen Busta C - Dichiarazioni	Umschlag D - Datenträger Busta D - Supporto informatico
1	MGH617	21/08/2019 - 09:40	0039101/19 21.08.2019		OK	OK	OK	OK	OK
2	V27A19	30/08/2019 - 10:16	0040471/19 30.08.2019		OK	OK	OK	OK	OK
3	19QP28	04/09/2019 - 10:35	0041083/19 04.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
4	NE2366	09/09/2019 - 11:18	0041776/19 09.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
5	201906	11/09/2019 - 09:07	0042229/19 11.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
6	DDD222	11/09/2019 - 10:30	0042279/19 11.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
7	392234	11/09/2019 - 10:49	0042284/19 11.09.2019	Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso	OK	OK	OK	OK	OK
8	E737FV	12/09/2019 - 08:40	0042463/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
9	A7S8K7	12/09/2019 - 09:10	0042481/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
10	0913B4	12/09/2019 - 10:15	0042520/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
11	361FTL	12/09/2019 - 10:30	0042529/19 12.09.2019	Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso	OK	OK	OK	OK	OK
12	57ML8H	12/09/2019 - 10:57	0042530/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
13	MAZ333	12/09/2019 - 10:57	0042531/19 12.09.2019	Es wurde nur eine Kopie des A0-Formates, anstelle der geforderten zwei, abgegeben È stata consegnata una sola copia dell'elaborato in formato A0, invece delle due richieste	OK	1 Kopie 1 copia	OK	OK	OK
14	AAA001	12/09/2019 - 11:00	0042532/19 12.09.2019	Auf dem Begleitschein des Zustellerdienstes scheint der Herkunftsort des Postkuriers auf Sulla bolla di accompagnamento del corriere si può evincere la località di provenienza dello stesso	OK	OK	OK	OK	OK
15	UB99CD	12/09/2019 - 12:41	0042588/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
16	12CM01	12/09/2019 - 12:54	0042598/19 12.09.2019	Das Paket weist einen leichten Riss auf, der jedoch nicht das Verschrotten oder Manipulieren des Inhalts der Dokumente ermöglicht Il plico presenta un leggero strappo, che non rende comunque possibile la fuoriscita del contenuto o la manomissione dei documenti	OK	OK	OK	OK	OK
17	1M2R0I	12/09/2019 - 15:05	0042644/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
18	A4Z7K1	12/09/2019 - 15:45	0042660/19 12.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
19	4948OS	13/09/2019 - 08:54	0042731/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
20	727272	13/09/2019 - 08:55	0042732/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
21	AZ19ZA	13/09/2019 - 09:07	0042741/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
22	323LM5	13/09/2019 - 09:16	0042749/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
23	N9C1L9	13/09/2019 - 09:28	0042762/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
24	16218E	13/09/2019 - 09:53	0042769/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
25	371799	13/09/2019 - 10:00	0042772/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
26	SGM6B0	13/09/2019 - 10:05	0042775/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
27	01YO6J	13/09/2019 - 10:20	0042788/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
28	80RM45	13/09/2019 - 10:23	0042807/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
29	KEEP27	13/09/2019 - 10:25	0042817/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
30	54TB89	13/09/2019 - 10:28	0042818/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
31	FG06WS	13/09/2019 - 10:39	0042826/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
32	PB7S04	13/09/2019 - 10:56	0042837/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
33	SFLT77	13/09/2019 - 10:55	0042839/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
34	231828	13/09/2019 - 11:09	0042841/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
35	A16141	13/09/2019 - 11:11	0042842/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
36	178171	13/09/2019 - 11:15	0042843/19 13.09.2019	Das Paket wurde nicht einzig und verschlossen eingereicht - nur Umschlag A geöffnet Non è stato consegnato un unico plico chiuso - aperta sola Busta A	OK	OK	-	-	-
37	234579	13/09/2019 - 11:28	0042854/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK
38	211011	13/09/2019 - 11:34	0042864/19 13.09.2019	Das Paket weist einen leichten Riss auf, der jedoch nicht das Verschrotten oder Manipulieren des Inhalts der Dokumente ermöglicht Il plico presenta un leggero strappo, che non rende comunque possibile la fuoriscita del contenuto o la manomissione dei documenti	OK	OK	OK	OK	OK
39	110919	13/09/2019 - 11:45	0042865/19 13.09.2019		OK	OK	OK	OK	OK